

Bundesgericht

Tribunal fédéral

Tribunale federale

Tribunal federal



## **Thesaurus Jurivoc - condizioni di uso e diritto d'autore**

### **1. Diritto d'autore**

Il Tribunale Federale Svizzero a Losanna è l'autore del thesaurus giuridico trilingue (italiano, tedesco e francese) Jurivoc. Tutti i diritti relativi al thesaurus Jurivoc li appartengono.

### **2. Uso interno del thesaurus**

Il thesaurus Jurivoc può essere scaricato, utilizzato, riprodotto gratuitamente per uso interno.

Il complemento, la modifica o la traduzione del thesaurus Jurivoc in una lingua supplementare sono autorizzati per un utilizzo in seno a un'autorità, a un'istituzione o a un'impresa e non devono essere comunicati all'autore.

### **3. Menzione obbligatoria in caso di uso pubblico**

L'uso pubblico del thesaurus Jurivoc, per esempio in banche dati su Internet, è permesso gratuitamente. L'autore deve essere informato su ogni uso accessibile al pubblico; la menzione seguente è obbligatoria e deve essere indicata in modo ben visibile: "Thesaurus Jurivoc © 1999 – 2012 Tribunale Federale Svizzero".

La diffusione esterna o la pubblicazione di qualsiasi complemento, modifica o traduzione del thesaurus Jurivoc, per esempio su Internet, richiede l'autorizzazione dell'autore ([publidok@bger.ch](mailto:publidok@bger.ch)). Complementi, modifiche o traduzioni del thesaurus Jurivoc effettuati da terzi devono essere segnalati come tali in modo ben visibile e devono essere forniti gratuitamente una volta all'anno all'autore, affinché esso ne possa disporre liberamente, per esempio per un'integrazione nel thesaurus Jurivoc.

### **4. Link da altre pagine Internet**

Dei link al thesaurus Jurivoc devono obbligatoriamente rinviare alla pagina iniziale del thesaurus. Il deep linking o il framing di pagine di questo sito o altre tecniche, con cui questa pagina Internet o delle parti del sito sono inserite in qualunque modo nel sito dell'utente o di terzi, sono proibiti, salvo preventiva autorizzazione scritta dell'autore.



## **5. Sanzioni, diritto applicabile e clausola compromissoria**

L'autore si riserva il diritto di perseguire in giustizia chiunque non rispetti le precitate regole di utilizzo. Solo il diritto materiale svizzero è applicabile.

Tutte le liti che possono sorgere circa il presente contratto sono decise in modo definitivo da un tribunale arbitrale con sede a Losanna. Ciascuna delle parti nomina un arbitro; i due arbitri nominati scelgono una terza persona quale presidente del tribunale arbitrale. La procedura applicabile deve essere conforme alle disposizioni del Codice di procedura civile svizzero del 19 dicembre 2008.

Losanna, 4 maggio 2012 / BrJ